

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 18 du 27 juin 2012,

portant approbation du compte général de la Région pour l'exercice budgétaire 2011.

page 2390

Loi régionale n° 19 du 27 juin 2012,

portant réajustement du budget prévisionnel 2012, modification de mesures législatives, ainsi que rectification du budget prévisionnel 2012/2014.

page 2393

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Ordinanza 22 giugno 2012, n. 187.

Disposizioni urgenti per la presentazione del piano della caratterizzazione finalizzato ad individuare le indagini ambientali da eseguire al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, sottosuolo e delle acque sotterranee, rilevata in comune di SAINT-MARCEL, loc. Lillaz.

pag. 2403

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Ordonnance n° 187 du 22 juin 2012,

portant dispositions urgentes en vue de la présentation du plan de caractérisation visant à la définition des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines à Lillaz, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 2403

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 25 giugno 2012, n. 9.

Modifica calendario ittico per gli anni 2011-2012.

pag. 2404

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 9 du 25 juin 2012,

portant modification du calendrier de la pêche au titre de la période 2011/2012.

page 2404

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 giugno 2012, n. 1247.

Rinnovo dell'autorizzazione alla società cooperativa sociale *Les Aigles a r.l.*, di SARRE, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura, sita nel Comune medesimo, destinata a comunità terapeutica – 20 posti e comunità alloggio – 5 posti per ospiti con problematiche psichiatriche, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2405

Deliberazione 15 giugno 2012, n. 1248.

Rinnovo alla società cooperativa sociale onlus *Saval*, di SAINT-VINCENT, dell'accreditamento della struttura adibita a centro diurno per ospiti psichiatrici, sita nel Comune medesimo, per un periodo di cinque anni, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010.

pag. 2407

Deliberazione 15 giugno 2012, n. 1249.

Rinnovo alla società cooperativa sociale *L'esprit à l'envers*, di AOSTA, dell'accreditamento del servizio psico-socio-educativo territoriale per utenti con problematiche psichiatriche, per un periodo di cinque anni, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010.

pag. 2409

Deliberazione 15 giugno 2012, n. 1269.

Autorizzazione, al comune di SAINT-VINCENT, all'impiego di sorgenti idrominerali e idrotermali, per un periodo di 30 anni ai sensi della dgr 422 in data 25 febbraio 2011 e all'esercizio di un'attività sanitaria presso lo stabilimento termale denominato *Fons Salutis* sito in comune di SAINT-VINCENT, per un periodo di cinque, ai sensi della dgr 2191 in data 7 agosto 2009, revoca della dgr 716/2009.

pag. 2410

Deliberazione 15 giugno 2012, n. 1270.

Rilascio, al comune di SAINT-VINCENT, dell'accreditamento dello stabilimento termale denominato *Fons Salutis* sito nel medesimo Comune, per la terapia inalatoria e la terapia idropinica, per un periodo di un anno, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010.

pag. 2414

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1247 du 15 juin 2012,

portant renouvellement de l'autorisation accordée à la coopérative d'aide sociale *Les Aigles à r. l.* de SARRE aux fins de la mise en service sur le territoire de ladite commune d'une structure socio-sanitaire destinée à accueillir une communauté thérapeutique (20 lits) et un foyer-appartement (5 lits) pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 2405

Délibération n° 1248 du 15 juin 2012,

portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation du centre de jour pour personnes atteintes de troubles psychiatriques situé à SAINT-VINCENT, accordée à la société coopérative d'aide sociale *Saval* de SAINT-VINCENT, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.

page 2407

Délibération n° 1249 du 23 juin 2012,

portant renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation du service territorial psycho-socio-éducatif pour les personnes atteintes de troubles psychiatriques, accordée à la société coopérative d'aide sociale *L'esprit à l'envers* d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.

page 2409

Délibération n° 1269 du 15 juin 2012,

autorisant la Commune de SAINT-VINCENT à utiliser, pour trente ans, des sources d'eau minérale et thermale, aux termes de la DGR n° 422 du 25 février 2011, et à exercer, pour cinq ans, une activité sanitaire dans l'établissement thermal dénommé *Fons Salutis* et situé sur le territoire de celle-ci, aux termes de la DGR n° 2191 du 7 août 2009, et révoquant la DGR n° 716/2009.

page 2410

Délibération n° 1270 du 15 juin 2012,

portant délivrance, pour un an, à la Commune de SAINT-VINCENT, de l'accréditation de l'établissement thermal dénommé *Fons Salutis* et situé sur le territoire de celle-ci, en vue de la thérapie inhalatoire et des cures de boissons, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.

page 2414

Deliberazione 22 giugno 2012, n. 1274.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato. pag. 2415

Délibération n° 1274 du 22 juin 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2415

CONSIGLIO REGIONALE

CONSEIL RÉGIONAL

Deliberazione 21 giugno 2012, n. 2493/XIII.

Approvazione del piano triennale di politica del lavoro 2012/2014.

pag. 2420

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, "Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale", di un estratto del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, istituito con deliberazione della Giunta regionale n. 3967 del 26 novembre 2005, aggiornato alla data del 31 dicembre 2011.

pag. 2529

Publication, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), du Registre régional des organisations bénévoles et des associations de promotion sociale institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3967 du 26 novembre 2005 et mis à jour au 31 décembre 2011.

page 2529

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Comune di POLLEIN. Deliberazione 15 giugno 2012, n. 28.

Esame richiesta acquisizione reliquati stradali in loc. Saint Benin (strada Sant'Anna) integrazione del piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari ai sensi dell'art. 58, comma 1, del D.L. 12/2008. Declassificazione e sdemanializzazione dei terreni individuati.

pag. 2544

Commune de POLLEIN. Délibération n° 28 du 15 juin 2012,

portant examen de la demande d'acquisition de certains tronçons de la route dénommée «Sainte-Anne» à Saint-Benin, modification du plan des aliénations et des valorisations immobilières prévu par le 1^{er} alinéa de l'art. 58 du décret-loi n° 112/2008, ainsi que déclassement et désaffectation des biens en cause.

page 2544

PARTE TERZA

TROISIÈME PARTIE

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AVIS DE CONCOURS

Assessorato bilancio finanze e patrimonio.

Assessorat du budget, des finances et du patrimoine.

Bando di concorso di idee. pag. 2546

Concours d'idées. page 2546

Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys - ISSIME

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un Cuoco - categoria B posizione B2 del comparto unico regionale.
pag. 2576

Agenzia Regionale Protezione Ambiente.

Estratto del bando di concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di collaboratore tecnico professionale - categoria D del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta, sezione agenti fisici - area operativa effetti sul territorio dei cambiamenti climatici.
pag. 2576

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di NUS.

Estratto di avviso di asta pubblica.
pag. 2578

Communaute de Montagne Walser-Haute Vallée du Lys - ISSIME

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un cuisinier (catégorie B - position B2 du statut unique régional).
page 2576

Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, a durée indéterminée a temps plein, d'un collaborateur technique professionnel - catégorie D de la convention du travail pour le personnel du service sanitaire national, dans le cadre de l'organigramme de l'AR-PE - section agents physiques - aire opérationnelle effets sur le territoire des changements climatiques.
page 2576

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de NUS.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.
page 2578